SPARKY

POWER TOOLS

www.sparky.eu

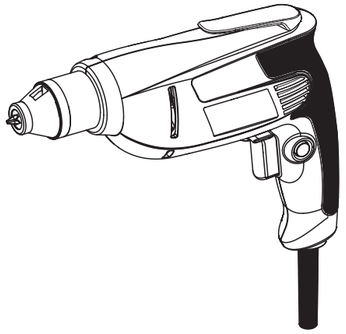
© 2017 SPARKY

1706R01

141907V4

SPARKY HD PROFESSIONAL

EN	**DRYWALL SCREWDRIVER** Original instructions	1 – 8
DE	**BOHRSCHRAUBER** Originalbetriebsanleitung	9 – 18
FR	**VISSEUSE PLAQUISTE** Notice originale	19 – 28
IT	**AVVITATORE** Istruzioni originali	29 – 37
ES	**ATORNILLADOR PARA CONSTRUCCIÓN EN SECO** Instrucciones de uso originales	38 – 47
PT	**APARAFUSADORA** Manual original	48 – 56
PL	**WKRĘTARKA** Oryginalna instrukcja obsługi	57 – 65
RU	**ВИНТОВЕРТ** Оригинальная инструкция по эксплуатации	66 – 75
UK	**ГВИНТОКРУ** Оригінальна інструкція з експлуатації	76 – 84
BG	**ВИНТОВЕРТ ЗА СУХО СТРОИТЕЛСТВО** Оригинална инструкция за използване	85 – 94



HEAVYDUTY

450W

BVR 54E • BVR 63E

CE

(EN) DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product, described under “Technical specifications”, fulfils all the relevant provisions of the following directives and the harmonized standards: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 60745-1, EN 60745-2-2; EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50581.
Technical file is stored at SPARKY ELTOS AD, Kubrat Str. 9, 5500 Lovech, Bulgaria.

(DE) KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit versichern wir unsere persönliche Haftung, dass Produkt im Abschnitt “Technische Daten“ beschrieben“ allen einschlägigen Bestimmungen folgender Richtlinien und entsprechender harmonisierten Standards entspricht: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 60745-1, EN 60745-2-2; EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50581.
Die technischen Unterlagen werden bei SPARKY ELTOS AD, Kubrat Str.9, 5500 Lovech, Bulgarien, aufbewahrt.

(FR) DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons sous notre responsabilité que le produit décrit dans la rubrique “Données techniques” satisfait à l’ensemble des dispositions pertinentes des présentes directives, respectivement aux normes harmonisées: 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE,
EN 60745-1, EN 60745-2-2; EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50581.
Le dossier technique est conservé par SPARKY ELTOS AD, 9, rue Kubrat, 5500 Lovech, Bulgarie.

(IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi dichiariamo sotto la nostra personale responsabilità, che il prodotto, descritto nella sezione “Dati tecnici” è in conformità a tutte le disposizioni pertinenti della presente direttive e norme armonizzate: 2006/42/CE,2014/30/UE, 2011/65/UE,
EN 60745-1, EN 60745-2-2; EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50581.
Il fascicolo tecnico viene custodito presso la SPARKY ELTOS AD, 5500 Lovech, via Kubrat n. 9, Bulgaria.

(ES) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto, descrito en los “Datos técnicos”, está conforme con todas las disposiciones aplicables de la presente directrices aplicables y las correspondientes normas armonizadas: 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE,
EN 60745-1, EN 60745-2-2; EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50581.
El expediente técnico está archivado en SPARKY ELTOS AD, C/ Kubrat, 9, 5500 Lovech, Bulgaria.

(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos assumindo a nossa responsabilidade pessoal que el producto, descrito en los “Dados técnicos”, está conforme com todas as disposições relevantes da presente directrizes aplicáveis e respectivos estandartes harmonizados: 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE,
EN 60745-1, EN 60745-2-2; EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50581.
A documentação técnica guarda-se no SPARKY ELTOS AD, rua Kubrat 9, 5500, Lovech, Bulgária.

(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niniejszym deklarujemy naszą osobistą odpowiedzialnością, że produkt, przedstawiony w rozdziale „Dane techniczne”, pełnia wszystkie odpowiednie postanowienia następujących dyrektyw i harmonizowanych standardów: 2006/42/WE, 2014/30/UE, 2011/65/UE,
EN 60745-1, EN 60745-2-2; EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50581.
Teczka techniczna przechowywana jest w SPARKY ELTOS AD, Kubrat Str.9, 5500 Lovetch, Bulgaria.

(RU) ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Мы заявляем со всей ответственностью, что продукт, описанный в разделе “Технические данные”, полностью соответствует всем соответствующим требованиям действующих директив и гармонизированных стандартов: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 60745-1, EN 60745-2-2; EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50581.
Техническое досье хранится в СПАРКИ ЕЛТОС АД, ул. Кубрат №9, 5500 Ловеч, Болгария.

(UK) ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Ми заявляємо під свою власну відповідальність, що продукт, описаний у розділі “Технічні дані” відповідає всім діючим вимогам директив і гармонізованих стандартів: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 60745-1, EN 60745-2-2; EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50581.
Технічне досьє зберігається в СПАРКИ ЕЛТОС АД, ул. Кубрат № 9, 5500 Ловеч, Болгарія.

(BG) ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние декларираме на своя лична отговорност, че изделието, описано в раздел “Технически данни”, отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 60745-1, EN 60745-2-2; EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50581.
Техническото досие се съхранява в СПАРКИ ЕЛТОС АД, ул. Кубрат №9, 5500 Ловеч, България.

Manufacturer
SPARKY Power Tools GmbH
Leipziger Str. 20
10117 Berlin, GERMANY

6 March 2017

Signature of authorized person

A. Ivanov
Technical director of SPARKY ELTOS AD

Содержание

Введение 66
Технические данные 68
Общие указания по безопасности при работе с электроинструментами 69
Дополнительные указания по безопасности при работе с винтовертами 71
Знакомство с электроинструментом A/72
Указания к работе B/72
Обслуживание 74
Гарантия 75

РАСПАКОВКА

В соответствии с общепринятыми технологиями производства вероятность обнаружения неисправности новоприобретенного Вами электроинструмента или нехватки какой-нибудь из его частей весьма мала. Если все-таки Вы обнаружите любое несоответствие, просим не начинать использование электроинструмента перед заменой неисправной части или устранения дефекта. Невыполнение этой рекомендации может быть причиной серьезных несчастных случаев.

СГЛОБКА

Винтоверт доставляется упакованным и полностью собранном виде за исключением наконечника.

Введение

Новоприобретенный Вами электроинструмент SPARKY превзойдет Ваши ожидания. Его производство подчиняется высоким стандартам качества SPARKY, отвечающим строгим требованиям потребителя. Удобный для обслуживания и безопасный в эксплуатации, этот электроинструмент при правильном употреблении будет служить безотказно долгие годы.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Прочтите внимательно и целиком инструкцию по эксплуатации перед использованием новоприобретенного электроинструмента SPARKY. Обратите специальное внимание на параграфы, обозначенным словом “Предостережение”. У Вашего электроинструмента SPARKY много качеств, которые облегчают работу. При разработке этого инструмента основное внимание было направлено на безопасность, эксплуатационные качества и надежность, которые облегчают его обслуживание и эксплуатацию.

Не выбрасывать электроинструменты вместе с бытовыми отбросами!
Отбросы электрических изделий нельзя собирать вместе с бытовыми отбросами. Они должны быть рециклированы на местах, предназначенных специально для этих целей. Просим обратиться к местным властям или к нашему представителю для получения информации насчет рециклирования.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Для предохранения окружающей среды электроинструменты, принадлежности и упаковки должны быть переработаны подходящим образом для повторно использования содержащихся в них материалов. Для облегчения процесса рециклирования детали, сделанные из искусственных материалов, обозначены соответствующим способом.

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

На табличке с данными электроинструмента нанесены специальные символы, содержащие важную информацию о продукте или инструкции по использовании.

	Двойная изоляция для дополнительной защиты.
	Соответствует релевантным европейским директивам.
	Соответствует требованиям правил Таможенного союза.
040	Соответствует требованиям украинским нормативным документам.
	Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.
YYYY-Www	Период производства, где переменные символы означают: YYYY - год производства, ww – очередная календарная неделя.
BVR	Винтоверт.

Технические данные

Модель	BVR 54E	BVR 63E
Потребляемая мощность	450 W	450 W
Скорость вращения на холостом ходу	0-4000 min^{-1}	0-3000 min^{-1}
Гнездо для наконечника	6,35 mm (1/4”)	6,35 mm (1/4”)
Максимальный момент вращения	4,6 Nm	6,4 Nm
Габаритная длина	236 mm	236 mm
Вес (EPTA процедура 01/2014)	1,2 kg	1,2 kg
Класс защиты (EN 60745) ⧈	II	II
ИНФОРМАЦИЯ О ШУМЕ И ВИБРАЦИЯХ		
Величины измерены согласно EN 60745.		
Излучение шума		
А-взвешенный уровень звукового давления L_{pA}	80 dB(A)	80 dB(A)
Неопределенность K_{pA}	3 dB(A)	3 dB(A)
А-взвешенный уровень звуковой мощности L_{wA}	91 dB(A))	91 dB(A))
Неопределенность K_{wA}	3 dB(A)	3 dB(A)
Используйте средства защиты от шума!		
Излучение вибраций *		
Общая величина вибраций (векторная сумма трёх осей), определена согласно EN 60745:		
Величина излучаемых вибраций a_h	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2
Неопределенность K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2
* Вибрации определены согласно п. 6.2.7 EN 60745..		

Указанный в настоящую инструкцию уровень вибраций измерен в соответствии с установленную EN 60745 методику испытаний и может использоваться для сравнения электроинструментов. Уровень вибраций может использоваться для предварительной оценки воздействия.

Указанный уровень вибраций дан при условии использования инструмента по его прямому предназначению. В тех случаях, когда электроинструмент используется для других целей, с другими принадлежностями, уровень вибраций может отличаться от указанного. В этих случаях уровень воздействия может значительно возрасти в рамках общего периода работы.

Для точной оценки воздействия вибраций во время определенного периода работы необходимо учитывать промежутки времени, в которые электроинструмент выключен, либо хотя и включен, но фактически не используется. Это может существенно сократить воздействия вибраций в течение всего периода работы.

Сохраняйте электроинструмент и его принадлежности в хорошем состоянии. Во время работы старайтесь сохранять руки теплыми - это поможет уменьшить вредное воздействие при работе с повышенной вибрацией.

Общие указания по безопасности при работе с электроинструментами

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Прочитайте все предупреждения и указания по безопасности. *Несоблюдение предупреждений и указаний по безопасности может привести к поражению электрическим током, от пожара и/или серьезные ранения.*

Сохраните все предупреждения и указания для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" во всех указанных ниже предупреждениях касается вашего электроинструмента, с питанием от сети (с кабелем) и/или электроинструмент с питанием от аккумуляторной батареи (без кабеля).

1) Безопасность рабочего места

a) **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** *Беспорядок и недостаточное осветление являются предпосылками трудовых инцидентов.*

b) **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере при наличии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** *Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.*

c) **Держите детей и посторонних лиц на расстоянии, когда работаете с электроинструментом.** *Рассеивание может привести к потере контроля с Вашей стороны.*

2) Электрическая безопасность

a) **Штепселя электроинструментов должны соответствовать контактным гнездам. Никогда не меняйте штепсель каким-либо способом. Не используйте какие-либо адаптерные штепселя для электроинструментов с защитным заземлением.** *Использование оригинальных штепселей и соответствующим им контактов уменьшает риск от удара электрическим током.*

b) **Избегайте соприкосновения тела с землей или с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, кухонные плиты и холодильники.** *Если ваше тело заземлено, существует повышенный риск поражения электрическим током.*

c) **Не оставляйте электроинструменты под дождем или во влажной среде.** *Проникновение воды в электроинструменты повышает риск от поражения электрическим током.*

d) **Используйте кабель по предназначению. Никогда не используйте кабель для переноса электроинструмента, натягивания или отключения штепселя из контактного гнезда. Держите кабель далеко от тепла, масла, острых углов или движущихся частей.** *Поврежденные или запутанные кабели повышают риск от поражений электрическим током.*

e) **Во время наружной работы с электроинструментом используйте удлинитель, подходящий для этих целей.** *Использование удлинителя, предназначенного для внешних /наружных/ работ, уменьшает опасность от поражения электрическим током.*

f) **В случае, если работа с электроинструментом во влажной среде неизбежна, используйте предохранительное устройство, которое задействовано от остаточного тока для прерывания подачи тока.** *Использование предохранительного устройства уменьшает риск от поражения электрическим током.*

3) Личная безопасность

a) **Будьте бдительны, работайте с повышенным вниманием и проявляйте благоразумие, когда работаете с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** *Момент невнимания при работе с электроинструментом может привести к серьезной производственной травме.*

b) **Используйте индивидуальные средства защиты. Носите всегда защитные очки.** *Индивидуальные средства защиты, такие как маска против пыли, нескользкая обувь, защитный шлем или средства для защиты слуха, используемые в конкретных условиях, снижают риск от производственных травм.*

c) **Избегайте невольного пуска инструмента. Убедитесь, что выключатель находится в положение „выключено" перед включением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее перед тем, как его возьмете в руки или переносите.** *Ношение электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение к источнику питания електроинструмента с выключателем во включенном положении является предпосылкой для производственной травмы.*

d) **Удалите каждый ключ для затягивания или гаечный ключ перед включением электроинструмента.** *Ключ для затягивания или гаечный ключ, прикрепленный к вертящейся части электроинструмента, может привести к трудовому инциденту.*

e) **Не перетягивайтесь. Поддерживайте правильное положение и равновесие в течение всей работы.** *Это позволит лучше управлять электроинструментом при неожиданных ситуациях.*

f) **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду или украшения. Держите свои волосы, одежду и перчатки далеко от движущихся частей.** *Широкая одежда, бижутерия или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.*

g) **Если электроинструмент снабжен приспособлением для пыли, убедитесь, что они правильно установлены и правильно используются.** *Использование этих устройств может понизить связанные с пылью опасности.*

4) Эксплуатация и уход за электроинструментами

a) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте правильно выбранный электроинструмент согласно его предназначению.** *Правильно подобранный электроинструмент работает лучше и безопасней для объявленного режима работы, для которого он спроектирован.*

b) **Не используйте электроинструмент в случае, если выключатель не переключается во включенное и исключенное положение.** *Каждый электроинструмент, который не может управляться с помощью его выключателя, опасен и подлежит ремонту.*

c) **Отключите штепсель от электросети перед тем, как начать любые настройки, перед заменой принадлежностей или перед тем, как убрать электроинструмент для хранения.** *Эти меры предосторожности снижают риск невольного пуска электроинструмента.*

d) **Сохраняйте неиспользованные электроинструменты в местах, недоступных для детей и не позволяйте обслуживающему персоналу, который не знаком с электроинструментом или инструкциями по эксплуатации, работать с ним.** *Электроинструменты являются опасными в руках необученных потребителей.*

e) **Проверяйте электроинструменты. Проверяйте, работают ли нормально и движутся ли свободно движущиеся части, находятся ли в целости и исправности части, а также проверяйте все прочие обстоятельства, которые могут неблагоприятно повлиять на работу электроинструмента. Если он поврежден, электроинструмент необходимо отремонтировать перед его дальнейшим использованием.** *Много инцидентов причиняются от плохо обслуженных электроинструментов.*

f) **Поддерживайте режущие инструменты острыми и чистыми.** *Правильно поддержанные режущие инструменты с острыми режущими углами реже блокируются и проще управляются.*

g) **Используйте электроинструмент, принадлежности и части инструмента и т.д. в соответствии с этими инструкциями и способом, предусмотренным для конкретного типа электроинструмента, имея ввиду рабочие условия и работу, которую необходимо выполнять.** *Использование электроинструмента для работы не по предназначению может привести к опасной ситуации.*

5) Обслуживание

a) **Ремонтируйте ваш электроинструмент у квалифицированного специалиста по ремонту, при этом используйте только оригинальные запасные части.** *Это обеспечивает сохранение безопасности электроинструмента.*

Дополнительные указания по безопасности при работе с винтовертами

- **Всегда носите защитные очки и антифоны и используйте пылезащитную маску.**
- **При выполнении работ, при которых шуруп может задеть скрытую электропроводку или собственный сетевой кабель, держите электроинструмент за изолированные ручки.** *Контакт шурупа с находящейся под напряжением проводкой может заряжать металлические части электроинструмента и приводить к удару электрическим током.*
- **Всегда выключвайте электроинструмент и извлекайте штепсель из гнезда розетки перед выполнением любой настройки, обслуживания или поддержания исправности.**
- После продолжительной работы внешние металлические части и принадлежности могут нагреться.
- По мере возможности всегда используйте скобы или тиски для закрепления обрабатываемой детали.
- Всегда выключайте винтоверт, прежде, чем отставить его в сторону.
- Не перегружайте винтоверт: работайте с умеренной скоростью. Перегрузка является результатом применения чрезмерного давления, при котором электродвигатель замедляет свое вращение, что является предпосылкой неэффективной работы и возможного повреждения электродвигателя винтоверта.
- В рабочей зоне никогда не следует оставлять ветошь, шнуры, бечевку и пр.
- Предварительно устраните с обрабатываемой детали все гвозди, винты и пр.
- Перед тем, как использовать электроинструмент на конкретной детали включите и дайте ему поработать определенное время. Во время работы электроинструмент должен находиться, по крайней мере, в 200 mm от Вашего лица и тела.
- Всегда поддерживайте стабильное положение своего тела. Если Вы работаете с электроинструментом на высоте, убедитесь, что под Вами никого нет.
- Держите крепко электроинструмент.
- Берегите свои руки от вращающихся частей. Не прикасайтесь к рабочему инструменту или обрабатываемой детали сразу после работы - они могут быть слишком горячими и причинить ожог кожи.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Перед подключением электроинструмента к источнику питания (гнездо розетки), убедитесь в том, что напряжение питания соответствует указанному на табличке с техническими данными электроинструмента.

- Источник питания с напряжением выше указанного на электроинструменте может причинить и серьезное поражение оператора электрическим током, и повреждение электроинструмента.
- При наличии сомнений, не вставляйте штепсель электроинструмента в гнездо розетки.
- Использование источника питания с напряжением ниже обозначенного на табличке электроинструмента, повредит электродвигатель.
- Электроинструмент следует использовать только по предназначению. Любое иное применение, иное, чем описанное в настоящей инструкции, будет считаться неправильным применением. Ответственность за любое повреждение или ущерб, проистекающие от неправильного использования, будет нести потребитель, а не производитель
- Для правильной эксплуатации этого электроинструмента необходимо соблюдать правила безопасности, указания по монтажу и инструкции эксплуатации, описанные в настоящем документе. Все лица, использующие или обслуживающие этот электроинструмент должны быть ознакомлены с данной инструкцией по и быть информированными о возможных опасностях, связанных с этим электроинструментом. Запрещается работа с этим электроинструментом детям и физически слабым лицам. Дети должны быть под постоянным наблюдением, если они находятся в рабочей зоне. Следует обязательно соблюдать правила безопасной работы, действующие в Вашей стране. То же самое касается основных правил профессионального здравоохранения и техники безопасности.

- Производитель не несет ответственности ни за изменения, внесенные в электроинструмент, ни за проистекшие из этого повреждения.

Даже когда электроинструмент используется по предназначению, невозможно пренебречь всеми остаточными факторами риска. Возможно возникновение следующих опасностей, связанных с конструкцией и дизайном электроинструмента:

- Повреждение слуха, если не используются эффективные антифоны.
- Всегда удаляйте штепсель из сети питания перед выполнением любых настроек или действий по техническому обслуживанию, в том числе замена рабочих принадлежностей и регулирование глубины завинчивания.

- Электроинструмент не следует использовать под открытым небом в дождливую погоду, во влажной среде (после дождя) или вблизи легко возгораемых жидкостей и газов. Рабочее место должно быть хорошо освещено.

Знакомство с электроинструментом

Перед началом работы с винтовертом ознакомьтесь со всеми оперативными особенностями и условиями безопасности.
Используйте электроинструмент и его принадлежности только по предназначению. Любое иное применение категорически запрещается.

1. Гнездо для наконечников
2. Регулирующее кольцо для ограничения глубины завинчивания.
3. Приспособление для прикрепления пояса
4. Кнопка для смены направления вращения
5. Спуск выключателя
6. Кнопка, позволяющая застопорить выключатель

Указания к работе

Эти электроинструменты работают на однофазном переменном напряжении. Они оснащены двойной изоляцией согласно EN 60745-1 и IEC 60745 и могут подключаться к розеткам без защитных клемм. Радиопомехи соответствуют Директиве электромагнитной совместимости.
Эти электроинструменты предназначены для завинчивания /отвинчивания винтов в гипсокартон, мягкие виды древесины или деревянные конструкции, пластмассу и аналогичные материалы.
Электроинструменты не предназначены для завинчивания /отвинчивания винтов в изделия из металла.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

- Проверьте соответствие напряжения электрической сети напряжению, обозначенному на табличке с техническими данными электроинструмента.
- Проверьте положение, в котором находится выключатель. Электроинструмент должен присоединяться и выключаться из сети питания только при выключенном выключателе. Если вы вставите штепсель в розетку, когда выключатель находится во включенном положении, электроинструмент сразу же будет приведен в действие, что является предпосылкой несчастного случая.
- Убедитесь в исправности кабеля питания и штепселя. Если кабель питания поврежден, замена должна быть осуществлена производителем или его специалистом сервисного центра, во избежание опасностей, связанных с заменой.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Всегда выключайте электроинструмент и удаляйте штепсель из розетки перед любой настройкой, обслуживанием или поддержанием исправности.

Установите винт на верхушку наконечника и поставьте верх винта на поверхность обрабатываемой детали. Окажите давление на электроинструмент и включите его. Отстраните инструмент сразу после того, как соединитель будет приведен в действие. После этого освободите спуск выключателя. (Фиг. 1)

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Когда Вы устанавливаете винт на верхушку наконечника, стараясь не нажать на винт. В противном случае соединитель будет приведен в действие и если спуск выключателя нажат, винт внезапно начнет вращаться. Это может причинить травму или повреждение обрабатываемой детали. Убедитесь в том, что наконечник установлен вертикально в головку винта, в противном случае винт и/или наконечник могут быть повреждены.

ПУСК - ОСТАНОВКА (ФИГ. 2)

1. Перед включением электроинструмента в сеть питания всегда проверяйте, приходит ли в действие спуск выключателя 5 правильно и возвращается ли он в положение “Выключено” после освобождения. Для включения электроинструмента просто нажмите на спуск выключателя. Скорость электроинструмента нарастает при увеличении натиска на спуск выключателя. Для остановки - освободите спуск выключателя.
2. Для продолжительной работы нажмите на спуск выключателя 5 и после этого нажмите на кнопку , позволяющую застопорить выключатель 6.
3. Для прекращения режима продолжительной работы освободите кнопку, позволяющую застопорить выключатель, нажав на спуск выключателя до конца, и освободите его.

ПРИМЕЧАНИЕ: Даже если машина включена и электродвигатель вращается, наконечник не начнет вращаться пока Вы не установите верхушку наконечника в головку винта и не приложите давление вперед, чтобы привести в действие соединитель.

ИЗМЕНЕНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ВРАЩЕНИЯ

Электроинструмент оснащен кнопкой для изменения направления вращения 4. Нажмите на кнопку для изменения направления вращения в положение <= (сторона A) для вращения по направлению часовой стрелки или в положение => (сторона B) для вращения против часовой стрелки. (Фиг. 3)

При нажатом спуске выключателя кнопка для изменения направления вращения 4 не может быть приведена в действие.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Пере началом работы всегда проверяйте направление вращения. Используйте кнопку для изменения направления вращения только после полной остановки вращения электроинструмента. Изменение направления вращения до окончательной остановки электроинструмента может повредить его.

БЕЗСТУПЕНЧАТОЕ ЭЛЕКТРОННОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ ОБОРОТОВ

Слабое нажатие на спуск выключателя приводит в действие электроинструмент на низких оборотах, которые плавно увеличиваются до максимальных по мере увеличения нажима на спуск выключателя до достижения крайнего положения.

РЕГУЛИРОВАНИЕ ГЛУБИНЫ ЗАВИНЧИВАНИЯ

Глубина завинчивания головки винта в материал может быть задана предварительно, она регулируется посредством вращения регулирующего кольца 2. Вращайте кольцо по направлению “A” для меньшей глубины, а в направлении “B” - для большей глубины. (Фиг. 4)

Один полный оборот регулирующего кольца равен изменению глубины, составляющей 1,5 mm (1/16”). Регулирующее кольцо обеспечивает 7 полных оборотов или приблизительно всего 10,5 mm. Каждый оборот имеет 8 фиксированных положений, равных 0,19 mm.

Регулируйте кольцо таким образом, чтобы расстояние между торцом шляпки и головкой винта было приблизительно 1 mm (3/64”), как это показано на (Фиг. 5)

Завинтите пробный винт в материал или в ненужный кусок материала. Если глубина все еще не подходит для винта, продолжайте регулирование до достижения необходимой глубины.

Для отвинчивания винтов, нажмите на кнопку для изменения направления вращения в положение => и удалите регулирующее кольцо. При отвинчивании винтов используйте бесступенчатое регулирование оборотов для более точной работы.

УСТАНОВКА И ЗАМЕНА РАБОЧЕГО ИНСТРУМЕНТА

Установка - вставьте рабочий бит в гнездо для наконечников 1 и нажимайте до фиксации инструмента.
Замена рабочего инструмента – вытяните регулирующее кольцо 2 вперед и удалите его. После этого оттяните и снимите рабочий инструмент.
ПРИМЕЧАНИЕ: Снятие регулирующего кольца не вызывает изменения глубины завинчивания.

ПОДВЕШИВАНИЕ

Приспособление для подвешивания удобно для временного закрепления электроинструмента. (Фиг. 6)

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ С ВИНТОВЕРТОМ

Оказывайте постоянное давление на электроинструмент до полного завинчивания винта.
Это особенно важно при завинчивании саморезных винтов с крупным шагом резьбы в гипсокартон ввиду того, что винты с крупным шагом завинчиваются очень быстро.
Своевременно заменяйте рабочий инструмент при его износе. Это способствует более эффективной и качественной работе.
Если регулирующее кольцо начнет двигаться трудно, можете его вывинтить и почистить резьбу.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, КОТОРЫЕ МОГУТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ С ЭТИМ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

Используйте только оригинальные принадлежности SPARKY.
Биты POZIDRIVE, Torx, Phillips - размерами 6,35 mm (1/4“) и длиной 25 mm.
Винты - с макс. диаметром головки до Ø12,5 mm.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Для работы этим электроинструментом рекомендуются вышеуказанные принадлежности или приспособления. Применение принадлежностей или приспособлений, иных, чем указанные, является предпосылкой несчастного случая. Используйте принадлежности или приспособления только по предназначению. Если Вы нуждаетесь в дополнительной информации относительно этих принадлежностей, обратитесь в местный сервисный центр SPARKY

Обслуживание

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Всегда выключайте электроинструмент и вытаскивайте штепсель из розетки перед каждой проверкой или осуществлением ухода.

ОБЩАЯ ПРОВЕРКА

Проверяйте регулярно все элементы крепления и убедитесь в том, что они крепко затянуты. В том случае, если какой-либо винт расслаблен, незамедлительно затяните его во избежание ситуаций, связанных с риском.
Если кабель питания поврежден, замена должна быть осуществлена производителем или его сервисным специалистом во избежание опасностей, связанных с заменой.

ЗАМЕНА ЩЕТОК

Электроинструмент оснащен самовыключающимися щетками. Когда щетки изнашиваются машина выключается автоматически. В таком случае обе щетки должны быть заменены одновременно оригинальными щетками в сервисе SPARKY по гарантийному и внегарантийному обслуживанию.

УБОРКА

Для безопасной работы всегда содержите машину и вентиляционные отверстия в чистоте
Регулярно проверяйте, не проникли ли в вентиляционные отверстия электродвигателя или около переключателей пыль или инородные тела. Используйте мягкую щетку и/или струю сгущенного воздуха, чтобы устранить накопившуюся пыль. Для защиты глаз

во время уборки носите защитные очки.
Если корпус машины нужно почистить, протрите его мягкой влажной тряпкой. Можно использовать слабый препарат для мытья.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не допускается использование спирта, бензина или других растворителей. Никогда не используйте разъедающие препараты для чистки пластмассовых частей.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не допускается контакт воды с машиной.

ВАЖНО! Зтобы обеспечить безопасную работу электроинструментом и его надежность, все действия по ремонту, обслуживанию и регулированию (включительно проверку и замену щеток) следует осуществлять в специализированных сервисах SPARKY с использованием только оригинальных резервных частей.

Гарантия

Гарантийный срок электроинструментов SPARKY указан в гарантийной карте.
Неисправности, появившиеся в результате естественного изнашивания, перегрузки или неправильной эксплуатации, не входят в гарантийные обязательства.
Неисправности, появившиеся вследствие применения некачественных материалов и/или из-за производственных ошибок, устраняются без дополнительной оплаты путем замены или ремонта.
Рекламации дефектного электроинструмента SPARKY принимаются в том случае, если машина будет возвращена поставщику, или специализированному гарантийному сервизу в не разобранном (первоначальном) состоянии.

Замечания

Внимательно прочтите всю инструкцию по эксплуатации перед тем, как приступить к использованию этого изделия.
Производитель сохраняет за собой право вносить в свои изделия улучшения и изменения, а также изменять спецификации без предупреждения.
Спецификации для разных стран могут различаться.